

## Перемога дітей війни в Європейському суді

Європейський суд з прав людини у справі №65656/11 «Цибулько та інші проти України» 20.06.2013 р. виніс рішення на користь 250 громадян України, яким визнав неприйнятними тривале невиконання судових рішень й відсутність ефективних засобів правового захисту, що свідчить про системні порушення ст. 6 § 1 и 13 Конвенції і ст. 1 Протоколу № 1, а також постановив, що протягом трьох місяців держава-відповідач зобов'язана забезпечити дотримання внутрішніх рішень, які залишаються невиконаними та зобов'язана виплатити 2000 євро кожному заявнику в якості компенсації матеріальної та моральної шкоди.

Суд відхилив заперечення урядового уповноваженого в Європейському суді, який цинічно стверджував, що ніяких порушень прав заявників не було, а їх скарги необґрунтовані.

Позитивом та прикладом для застосування є те, що чергове рішення Європейського суду з прав людини по даній справі є прецедентним по даного роду питаннях, а позиція суду, як раніше, є та залишається незмінною. Зокрема суд констатував нездатність держави дотримуватись положень попередніх судових рішень («Войтенко проти України», «Кечко проти України», «Півень проти України», «Ю.Іванов проти України»), згідно яких відсутність бюджетних коштів (їх розподіл) не може бути виправданням (підставою) для невиконання судових рішень.

Таким чином, за відсутності політичної волі у можновладців дотримуватись принципу верховенства права й не порушувати соціальні права людей, Європейський суд з прав людини таким своїм рішенням повністю підтримав громадян України, в тому числі дітей війни, киянок Самаріну З.О. та Масловську А.М. у боротьбі за свої соціальні права, якими на початку 2012 року за безкоштовної допомоги ГО «Діти війни столиці» подано відповідне звернення до міжнародного суду.

На виконання рекомендації Європейського суду з прав людини у даній об'єднаній справі та з метою його виконання протягом тримісячного строку нині члени громадської організації діти війни Самаріна та Масловська вже направили Урядовому уповноваженому у справах Європейського суду з прав людини всю необхідну інформацію для перерахування відповідних коштів. Про результати виконання рішення ЄСПЛ на користь дітей війни поінформуємо додатково.

Не зважаючи на протидію олігархічно-кланової буржуазної влади діти війни столиці продовжують боротьбу за свої права, оскільки переконані, що лише через рішення Європейського суду з прав людини є можливість змусити владу виконати судові рішення та виплатити матеріальну і моральну шкоду, що в багато разів перевищуватиме заборгованість за рішеннями національних судів. ГО «Діти війни столиці» продовжує збирати факти, які свідчать про очевидне порушення нинішньою владою в Україні положень Міжнародної конвенції з прав людини, аби направити таку інформацію до ПАРЄ. Після вказаного рішення ЄСПЛ діти війни більш активно продовжують подавати позови до міжнародного суду.

Саме тому раджу активно оскаржувати протиправну бездіяльність управлінь ДВС, чи оскаржувати їх протиправні рішення про закінчення виконавчого провадження без виплати грошових коштів за судовим рішенням. Саме така та інша переписка буде належними доказами у Європейському суді з прав людини, що свідчитиме про невиконання рішення національних судів протягом тривалого часу.

Про рішення Євросуду в аналогічних справах, які подані дітьми війни та будуть розглянуті протягом серпня-вересня поточного року, поінформую додатково, а з вказаним рішенням та кроками, які необхідно здійснити для подання позову з метою відновлення права й виконання судового рішення, можна ознайомитись на сайті [deti-v.org](http://deti-v.org) ГО «Діти війни столиці України».

Валентин Сміхун, юрист,  
голова ГО «Діти війни столиці»

# ЦИБУЛЬКО и ДРУГИЕ ПРОТИВ УКРАИНЫ

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Переведено при помощи «Переводчик Google»

Страсбург  
20 июня 2013

В случае Цибулько и другие против Украины,  
(Заявление №. 65656/11 and 249 других приложений)

Это решение является окончательным, но может быть подвергнуто редакционной правке.

Европейский суд по правам человека (Пятая секция), заседая комитет, состоящий из:

Boštjan M. Župančič, Президент,

AnnPower-Форде,

Helena Jäderblom, судей,

и Стивен Филлипс, Заместитель Секретаря Секции Суда,

Заседая за закрытыми дверями 11 июня 2013 года,

Вынес следующее постановление, которое было принято в этот день:

### ПОРЯДОК

1. Дело было инициировано 250 жалоб против Украины, поданном в суд в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод («Конвенция») украинцев, чьи данные указаны в прилагаемой таблице («заявители»).

2. Заявитель г-жа Янина Гавриловна Верховская умер (заявление №. 4684/12). Ее дочь, г-жа Людмила Alekseevna Podzirova, проявляет желание поддерживать жалобу от ее имени.

3. Правительство ("Правительство") представлены его уполномоченным г-Назара Кульчицкого.

4. 25 октября 2012 года приложений выше, были доведены до сведения правительства Украины.

### ФАКТЫ

#### ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

В даты, определенные в прилагаемой таблице национальные суды выносили решения в соответствии с которой заявители имеют право на различные денежные суммы или иметь определенные меры, принятые в их пользу. Решение вступило в законную силу. Однако заявители не смогли получить исполнение решения в установленный срок.

6. Некоторые заявители также представили материалы, основанные на реальных и правовые вопросы, не связанные с выше неисполнение вопросов

### ЗАКОН

#### I. ОБЪЕДИНЕНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ

7. Ввиду сходства приложений с точки зрения основных правовых вопросов, поднятых, суд считает целесообразным присоединиться к ним.

#### II. ЗАЯВИТЕЛЯ (жалоба № 4684/12)

8. Суд не считает, что дочь заявителя в приложении нет. 4684/12 (см. пункт 2 выше) вправе продолжить разбирательство вместо заявителя (см., среди других источников, Миронов против Украины, №. 19916/04, § 12, 14 декабря 2006 года).

### III. Приемлемости жалоб заявителей в приложениях пп 12952/12 и 20248/12

9. Заполненную заявку. 12952/12 заявитель жаловался на неисполнение решения от 19 мая 2011 года. Однако, как явствует из заявлений сторон, что решение суда было полностью принудительно 23 августа 2011 года. Таким образом, решение в вопросе было полностью исполнено в течение периода всего за четыре месяца.

10. Заполненную заявку. 20248/12 заявитель жаловался на неисполнение решения от 11 августа 2010 года. Тем не менее, было отменено с 1 октября 2012 года Высший административный Court. Thus, суждения в вопросе оставалось неисполненным в течение в течение девяти месяцев.

11. Суд считает, что вышеуказанные периоды неисполнения не ухудшать права заявителей на доступ к суду (см., среди многих других источников, Savchur против Украины (решение), № 20338/03, 8 июля 2008 года; Андреенко и другие против Украины (решение), № 22312/03, 19 июня 2007 года;.. Zbaranskaya против Украины (решение), № 43496/02, 11 октября 2005 года). Суд считает, что приложения, изложенных в Приложении 1, должна быть признана неприемлемой в соответствии со Статьей 35 § 3 (а) Конвенции.

### IV. Предполагаемое нарушение статей 6 и 13 Конвенции и статьи 1 Протокола N 1 к

12. Заявители жаловались на длительное неисполнение решений приведены в их пользу, а также отсутствия эффективных средств правовой защиты в отношении этих жалоб. Они ссылались на, прямо или по существу, статьи 6 § 1 и 13 Конвенции и статьи 1 Протокола № 1.

13. Правительство утверждало, что касается количества приложений, что никакого нарушения прав заявителя не было. Они отметили, что Закон Украины "О внесении изменений в Закон Украины О Государственном бюджете на 2011 год» от 14 июня 2011 года и Постановление Кабинета Министров № 745 "Об обеспечении некоторых сумм выплат, финансируемых за счет государственного бюджета ", снижение суммы, выделяемые из государственного бюджета для исполнения судебных решений награждения социальных выплат заявителям и что права заявителей на нарушение соответствующего законодательства были соответственно уменьшены. Они считали, что жалобы заявителей были неприемлемой как явно необоснованная.

14. Суд отмечает, суждений в вопросе является окончательным и подлежит исполнению и не выполнили государством в течение длительного периода времени, для которых государственными органами, остаются ответственными. Положение о распределении бюджетных средств не влияет на эту позицию. Более того, Суд напоминает о своей судебной практике уточнив, что неспособность государства соблюдать нормативных суждений ввиду его отсутствия бюджетных средств, не может служить оправданием неисполнения (см. Войтенко против Украины, №. 18966/02, § 55 , 29 июня 2004 года). Поэтому он отклоняет возражение Правительства в отношении приемлемости applicationsset в Приложении 2 и отмечает, что вышеуказанная жалоба не является явно необоснованной в значении статьи 35 § 3 (а) Конвенции. Он также отмечает, что жалоба не является неприемлемой по каким-либо другим основаниям. Поэтому они должны быть признаны приемлемыми.

15. Принимая во внимание свои устоявшиеся прецедентное право по данному вопросу (см. Юрия Николаевича Иванова против Украины, №. 40450/04, § § 56-58 и 66-70, 15 октября 2009 г.) Суд считает, что имело место нарушение статьи 6 § 1 Конвенции и статьи 1 Протокола № 1 в связи с длительным неисполнением решения в пользу заявителей. Он также считает, что имело место нарушение статьи 13 Конвенции в том, что заявители не имели эффективных средств правовой защиты для возмещения ущерба, созданных такими неисполнением.

### V. Другие предполагаемые нарушения Конвенции

16. Некоторые заявители подняли другие жалобы в соответствии с Конвенцией которым Суд внимательно изучил. В свете всех материалов, в его распоряжении, и в той мере,

вопросы находятся в пределах своей компетенции, Суд считает, что они не содержат признаков нарушения прав и свобод, изложенных в Конвенции или Протоколов.

17. Отсюда следует, что эти жалобы являются явно необоснованной и должна быть отклонена в соответствии со Статьей 35 § 3 (а) и 4 Конвенции.

VI. Применение статьи 41 Конвенции

18. Статья 41 Конвенции предусматривает:

"Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне".

19. В настоящем деле, Суд считает разумным и справедливым (см. Кононова и другие против Украины [комитета], нет. 11770/03 and 89 other приложений, § 24, 6 июня 2013 года) в награду 2000 евро (EUR) к каждому из Заявителя, упомянутые в Приложении 2. Эти суммы для покрытия любого ущерба и морального вреда, а также расходов и издержек.

20. Суд считает, что государство-ответчик имеет выдающийся обязанности обеспечивать законы, которые остаются исполнению.

21. Суд считает, что ставка процентов должна рассчитываться на основе предельной процентной ставки Европейского центрального банка, к которой следует добавить три процентных пункта.

На этих основаниях суд единогласно:

1. Решает присоединиться к приложениям, изложенных в Приложении 1 и объявить их неприемлемыми;
2. Решает присоединиться к приложениям, изложенных в Приложении 2;
3. Объявляет приемлемыми жалобы заявителей, перечисленных in Appendix 2, в соответствии со статьей 6 § 1 Конвенции и Статьи 13 Конвенции и статьи 1 Протокола № 1 на длительное неисполнение решений приведены в их пользу, а также отсутствием эффективных внутренние средства правовой защиты в отношении этих жалоб, и объявляет неприемлемой остальную часть жалобы;
4. Постановил that there имело место нарушение статьи 6 § 1 Конвенции и Статьи 1 Протокола № 1;
5. Постановил, что имело место нарушение статьи 13 Конвенции;

#### **6. Постановил:**

(А), что **в течение трех месяцев** государство-ответчик обязано обеспечить соблюдение внутренних решений в applicants' favour которые остаются исполнению и должно выплатить **2000** евро (две тысячи евро) каждому заявителю или его имущества в приложениях, изложенных в Приложении 2 в качестве компенсации материального и морального вреда, а также расходов и издержек, плюс любой налог, который может быть взыскан с заявителей на указанные суммы, которые должны быть конвертированы в национальную валюту по курсу, действующему на день выплаты;

(Б) что по истечении вышеупомянутых трех месяцев до момента выплаты простые проценты должны начисляться на эти суммы в размере, равном предельной годовой процентной ставки по займам Европейского центрального банка в течение периода по умолчанию, плюс три процентных пункта.

Совершено на английском языке, и уведомление в письменной форме 20 июня 2013 года, в соответствии с Правилом 77 § 2 и 3 Регламента Суда.

Стивен Филлипс Boštjan M. Zupančič  
Заместитель председателя Регистратора

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

у справі Цибулько И ДРУГИЕ ПРОТИВ УКРАИНЫ  
(Заявление №. 65656/11 and 249 других приложений)

Неприемлемых жало нет.  
Applicationno. и дата введения

Имя заявителя, дата рождения, Соответствующее внутреннее решение

1.  
12952/12  
24/02/2012  
Николай Андреевич Малюк  
15/08/1942  
Svyatoshynskyy районный суд г. Киева, 19/05/2011

2.  
20248/12  
28/03/2012  
Николай Васильевич ШУЛЬГА  
17/07/1956  
Sukhivskyy районный суд Львова, 11.08.2010

ПРИЛОЖЕНИЕ 2  
(Допустимы приложения) Нет.  
Applicationno. и дата введения  
Имя заявителя  
дата рождения  
Соответствующее внутреннее решение

3.  
65656/11  
10/10/2011  
Иван Яковлевич Цибулько  
21/06/1956  
Красный Луч суда, 12/01/2006

4.  
31/12  
06/12/2011  
Юрий Васильевич ЛЫСЕНКО  
01/01/1937  
1) Красный Луч суда, 01/10/2003  
2) Красный Луч суда, 31/08/2005  
3) Красный Луч суда, 14/02/2007

5.  
427/12  
26/12/2011  
Ольга Васильевна БОРТНИК  
14/03/1959  
Житомирский Circuit административный суд, 27/01/2009

6.  
2082/12  
19/12/2011  
Геннадий Викторович ЦВЕТКОВ  
30/03/1960  
Svyatoshynskyy DistrictCourt Киева, 10/01/2011

7.  
2106/12  
20/12/2011  
Сергей Анатольевич Черкасов  
19/01/1962  
Ленинского районного суда г. Луганска, 16/02/2009

8.  
2844/12  
03/01/2012  
Василий Александрович Чиж  
27/09/1952

Лугуны суда, 22/02/2011

9.

3711/12

06/01/2012

Михаил Яковлевич Пилипчук

15/05/1934

Овруч суда, 04/08/2010

10.

4223/12

06/01/2012

Ирина Павловна KOROVNIK

22/12/1969

Овруч суда, 04/03/2009

11.

4684/12

10/01/2012

Янина Гавриловна Верховская

26/10/1920

1) Ленинского DistrictCourt Николаевской, 26/11/2009

2) Одесский апелляционный административный суд, 25.02.2009

3) Ленинского районного суда г. Николаева, 30.06.2011

12.

4725/12

11/01/2012

Борис Федорович КРЫМОВ

04/07/1942

1) Красный Луч суд, 30.04.2010

2) Красный Луч суд, 30.04.2010

13.

4747/12

11/01/2012

Петр Андреевич KOVTUNOVYCH

16/04/1955

Овруч суда, 09/06/2009

14.

5611/12

16/01/2012

Светлана Петровна Осипчук

03/06/1986

1) Коростень суда, 08/02/2011

2) Коростень суда, 10/07/2009

15.

5660/12

17/01/2012

Николай Константинович Тышкевич

22/05/1968

1) Овруч суд, 03.03.2009

2) Овруч суд, 16.06.2010

16.

7037/12

27/01/2012

Игорь Николаевич TSYURPITA

19/08/1943

Чертковский суд, 25/08/2010

17.

7442/12

20/01/2012

Вера Tsezarivna KRYVORUCHENKO

01/01/1949

Tetiiviv суда, 19/05/2009

18.

7875/12

13/01/2012

Ольга Ивановна Ковальчук

05/04/1955

Велика-Новосилка суда, 10/05/2011

19.

9209/12

27/01/2012  
Анна Ивановна Политова  
11/03/1952  
Богуслав суда, 28/11/2008

20.  
9253/12  
20/01/2012  
Андрей Владимирович ZYOLKO  
25/07/1979  
Овруч суда, 18/10/2010

21.  
9286/12  
01/02/2012  
Александр Владимирович МОРОЗ  
18/07/1976  
1) Коростень суда, 01/12/2009  
2) Коростень суда, 31/07/2009  
3) Коростень суда, 11/02/2011

22.  
9288/12  
27/01/2012  
Валентина Федоровна DUBOVSKA  
15/09/1961  
Овруч суда, 11/06/2009

23.  
9622/12  
07/02/2012  
Ирина Ивановна Мусиенко  
17/11/1973  
Тарашанский суд, 05/08/2011

24.  
**9658/12**  
08/02/2012  
**Зинаида Алексеевна Самарина, 11/01/1945**  
**1) Dniprovskyy DistrictCourt Киева, 15/07/2010**  
**2) Dniprovskyy районный суд г. Киева, 12/03/2011**

25.  
10425/12  
07/02/2012  
Анатолий Дмитриевич МИРОШНИЧЕНКО  
01/05/1954  
1) суд Балаклея, 27/12/2010  
2) суд Балаклея, 15/11/2010

26.  
10505/12  
10/02/2012  
Юрий Анатольевич Алексеев  
16/03/1973  
1) Коростень суда, 31/07/2009  
2) Коростень суд, 23.02.2010  
3) Коростень суда, 16/02/2011

27.  
**10628/12**  
08/02/2012  
**Алла Николаевна Масловская, 12/09/1941**  
**Dniprovskyy районный суд г. Киева, 13/01/2011**

**и др.**

**Пятая секция**

**20.06.2013 г.**

**Заявление №9658/12  
Самарина против Украины**

**Присоединённое к заявлению  
№65656/11 Цыбулько**

В соответствии с **Правил**ом 77 параграфов 2 и 3 правил судопроизводства, я прилагаю копию решения комиссии по вышеупомянутым заявлениям. Это сообщение несет в себе вынесение решения.

Решение является окончательным и следовательно не может быть направлено в Европейский суд. Решение доступно online на сайте суда [www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int). Как только его разместили на сайте, решение начало считаться опубликованным для намерений Статьи 44 параграфа 3 Конвенции и Правила 78 правил судопроизводства.

Я хочу обратить ваше внимание на тот факт, что исполнение окончательного решения входит в компетенцию Комитета Министров (Статья 46 параграф 2 Конвенции). Любой вопрос в этом отношении, включая релевантную оплату справедливой сатисфакции и возможной процентной ставки по просроченному долгу, должен быть адресован в Департамент Выполнения Решений Европейского Суда при Генеральном Директорате по Правам Человека и Верховенства Права Совета Европы:

К тому же, просим вам направить реквизиты вашего банковского счета непосредственно Государственному Агенту (сотруднику правительственного аппарата господину Назару Кульчицкому перед Европейскогим Судом по Правам Человека, Министерство Юстиции, ул.Городецкая 13, 01001, Киев, Украина).



**Пятая секция**

**20.06.2013 г.**

**Заявление №10628/12  
Масловская против Украины**

**Присоединённое к заявлению  
№65656/11 Цыбулько**

В соответствии с **Правил**ом 77 параграфов 2 и 3 правил судопроизводства, я прилагаю копию решения комиссии по вышеупомянутым заявлениям. Это сообщение несет в себе вынесение решения.

Решение является окончательным и следовательно не может быть направлено в Европейский суд. Решение доступно online на сайте суда [www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int). Как только его разместили на сайте, решение начало считаться опубликованным для намерений Статьи 44 параграфа 3 Конвенции и Правила 78 правил судопроизводства.

Я хочу обратить ваше внимание на тот факт, что исполнение окончательного решения входит в компетенцию Комитета Министров (Статья 46 параграф 2 Конвенции). Любой вопрос в этом отношении, включая релевантную оплату справедливой сатисфакции и возможной процентной ставки по просроченному долгу, должен быть адресован в Департамент Выполнения Решений Европейского Суда при Генеральном Директорате по Правам Человека и Верховенства Права Совета Европы:

К тому же, просим вас направить реквизиты вашего банковского счета непосредственно Государственному Агенту (сотруднику правительственного аппарата господину Назару Кульчицкому перед Европейским Судом по Правам Человека, Министерство Юстиции, ул.Городецкая 13, 01001, Киев, Украина).